

Intertronic 

CR-210



Radiowecker

Bedienungsanleitung

D

Radio-réveil

Mode d'emploi

F

Radiosveglia

Istruzioni per l'uso

I

Radiowecker

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise



VORSICHT: Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

WICHTIGER HINWEIS:

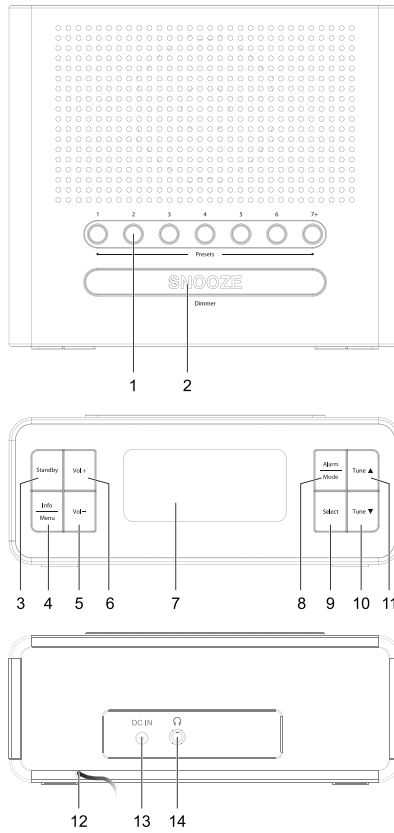
Wegen der Uhr muss das Gerät ständig mit der Steckdose verbunden sein. Bei längerem Nichtgebrauch sollten Sie jedoch das Netzgerät ausstecken, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden.

D Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort in der Nähe des Geräts auf. Wenn Sie den Radiowecker an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie den Radiowecker deshalb ausser Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die angegebene Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.

- Halten Sie das Netzgerät beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzgerät an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Adapter eines anderen Typs können Schäden am Radiowecker verursachen.
- Fassen Sie den Radiowecker und das Netzgerät nicht mit nassen Händen an.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass die Luftzirkulation des Geräts durch nichts behindert wird.
- Lassen Sie mindestens 10 cm Freiraum um das Gerät. Stellen Sie das Gerät nicht in ein Regalfach oder in einen anderen geschlossenen Raum.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Kaminfeuer und Kerzen).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- Wenn das Gerät nass wurde, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.
- Stecken Sie das Netzgerät bei einem Gewitter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort stellen.
- Das Gerät erwärmt sich bei längerem Gebrauch. Dies ist normal und stellt kein Funktionsproblem dar.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem extrem heissen, kalten oder staubigen Ort auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken magnetischen Feldern.
- Stellen Sie den Radiowecker nicht in die Nähe von anderen Elektrogeräten, die Interferenzen erzeugen können.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keine scharfen chemischen Reiniger. Hartnäckige Flecken können mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen und keinen harten Schlägen ausgesetzt werden.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Radiowecker unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

Teilebezeichnung



D

- 1 Festsender-Tasten 1 - 7+
- 2 Taste SNOOZE/DIMMER
- 3 STANDBY-Taste
- 4 Taste INFO/MENU
- 5 Taste VOL –
- 6 Taste VOL +
- 7 LED-Display
- 8 Taste ALARM/MODE
- 9 SELECT-Taste
- 10 Taste TUNE ▼
- 11 Taste TUNE ▲
- 12 Wurfantenne
- 13 DC-Eingang für das Netzgerät
- 14 Kopfhöreranschluss

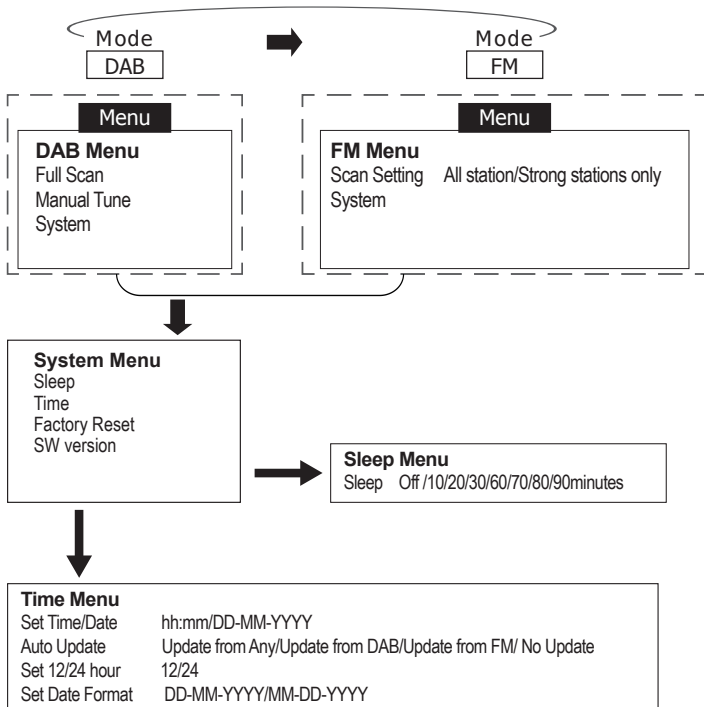
Inbetriebnahme

1. Schliessen Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzgeräts an die Buchse "DC IN" auf der Rückseite des Radioweckers.
2. Schliessen Sie das Netzgerät an die Steckdose.
3. Schalten Sie das Radio mit der STANDBY-Taste ein.
Hinweis: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Adapter eines anderen Typs (insbesondere solche mit einer Ausgangsspannung von mehr als 6 V) können den Radiowecker beschädigen.

Menüeinstellungen

Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt, um ins Menü zu gelangen.
Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲ / ▼ die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

Im Menü können folgende Einstellungen ausgeführt werden:



D

Zeiteinstellung

Die Uhr des Radioweckers wird normalerweise mit dem Signal des DAB-Senders, oder mit dem Signal eines UKW-Senders mit RDS-Informationen synchronisiert.

Wenn dies nicht möglich ist, kann die Uhr jedoch auch wie folgt von Hand eingestellt werden:

1. Schliessen Sie das Gerät an die Steckdose und schalten Sie es mit der STANDBY-Taste ein.
2. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt und drücken Sie die Tasten TUNE ▲/▼, bis "System" angezeigt wird. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
3. Drücken Sie die Tasten TUNE ▲/▼, bis "Time" angezeigt wird. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Daraufhin wird "Set Time/Date" angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung wieder auf die SELECT-Taste.
4. Die Stundenziffern blinken nun im Display. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ die Stundenzahl ein und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
5. Die Minutenziffern blinken. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ die Minutenzahl ein.
6. Die Anzeige "Set date 1-1-2018" erscheint im Display und die Datumziffer blinkt. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ das Datum ein und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
7. Die Monatsziffer blinkt. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ den Monat ein und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
8. Die Jahresziffer blinkt. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ die Jahreszahl ein und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Die Anzeige "Time saved" erscheint und die Uhrzeit ist vom Gerät gespeichert.

DAB-Modus

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, stellt es sich automatisch auf den DAB-Modus ein und die automatische Sendersuche startet. Während des Suchlaufs erscheint die Anzeige "Scanning..." im Display, zusammen mit einer Statusleiste, die den Fortschritt der Suche anzeigt und der Anzahl der gefundenen Sender.

Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste (in alphanumerischer Reihenfolge) ein. Sie können die Senderliste mit den Tasten TUNE ▲/▼ durchsuchen und mit der SELECT-Taste den gewünschten Sender einstellen.



Hinweise:

- Wenn die automatische Sendersuche beim erstmaligen Einschalten des Geräts nicht startet, führen Sie einen "Factory Reset" aus, wie am Ende der Anleitung beschrieben.
- Wenn bei der automatischen Suche keine Sender gefunden werden, erscheint anschliessend die Anzeige "Full Scan" im Display. Sie können mit den Tasten TUNE ▲/▼ zwischen "Full scan" (vollständige Suche) und "Manual tune" (manuelle Suche) wählen und mit der SELECT-Taste eine neue Sendersuche starten.

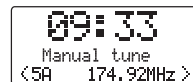
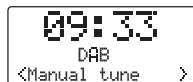
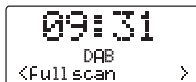
Automatische Suche

Bei der automatischen Suche wird das ganze DAB-Band III durchsucht. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste (in alphanumerischer Reihenfolge) ein.

1. Um die automatische Sendersuche zu aktivieren, halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "Full Scan" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Die Anzeige "Scanning..." erscheint zusammen mit einem Fortschrittsbalken im Display.
2. Die gefundenen Sender werden automatisch gespeichert. Drücken Sie die Tasten TUNE ▲/▼, um die Senderliste zu durchsuchen. Drücken Sie zur Einstellung eines Senders die SELECT-Taste.

Manuelle Suche

1. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "Manual tune" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
2. Drücken Sie die Tasten TUNE ▲/▼, um die DAB-Kanäle von 5A bis 13F zu durchsuchen. Die Kanalnummern und die dazugehörige Frequenz werden im Display angezeigt.
3. Wenn die gewünschte Frequenz angezeigt wird, drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Drücken Sie zur Einstellung der Frequenz ein zweites Mal die SELECT-Taste.



Anzeigearten im DAB-Modus

Drücken Sie mehrmals hintereinander die INFO/MENU-Taste, um zwischen folgenden Anzeigearten zu wählen:

Signalstärke

Die Signalstärke wird durch eine Reihe von Quadraten angezeigt. Je länger die Reihe der ausgefüllten Quadrate auf der rechten Seite des grossen leeren Quadrats, desto stärker ist das Signal.

Programmtyp

z.B. "Pop Music"

Multiplexname

Bei einem Multiplex handelt es sich um eine Gruppe von Sendern, die auf der selben Frequenz übertragen werden. Es gibt sowohl nationale als auch lokale Multiplexe.

Kanalnummer und Frequenz

z.B. "11C 220.352 MHz"

Signalfehler

Anzeige der Stabilität und der Qualität des empfangenen Signals durch eine Zahl (der bestmögliche Wert ist 0).

Audio-Bit-Geschwindigkeit

Anzeige der digitalen Bit-Rate, mit der das Audiosignal übertragen wird.

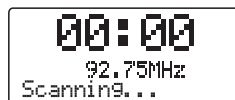
Uhrzeit und Datum

Anzeige der aktuellen Uhrzeit und des Datums (die Informationen werden vom Sender übermittelt).

UKW-Modus

1. Drücken Sie die Taste ALARM/MODE, um vom DAB- in den UKW-Modus umzuschalten. Die Anzeige "FM" erscheint kurzzeitig im Display, gefolgt von der Frequenz des aktuell eingestellten Senders.
2. Drücken Sie die SELECT-Taste, um die automatische Sendersuche in aufsteigender Richtung zu starten (oder halten Sie die Taste TUNE ▲ gedrückt). Halten Sie die Taste TUNE ▼ gedrückt, um die Suche in absteigender Richtung zu starten. Während des Suchlaufs erscheint die Anzeige "Scanning..." im Display. Der Suchlauf wird automatisch unterbrochen, wenn ein Sender mit guter Empfangsqualität gefunden wurde.
3. Drücken Sie kurz auf die Tasten TUNE ▲ und TUNE ▼, um den Frequenzbereich in einzelnen Schritten von 0.05 MHz zu durchsuchen. Wenn der Empfang durch die Feinabstimmung nicht verbessert werden kann, verändern Sie die Position der Antenne oder stellen Sie das Radio an einem anderen Ort auf.

D



Suchlauf-Einstellung (Scan Setting)

Halten Sie im FM-Modus die Taste INFO/MENU gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "Scan Setting". Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ zwischen "All Stations" (alle Sender) und "Strong Stations" (nur starke Sender), und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

Hinweis: Die ausgewählte Option wird durch einen Stern (*) gekennzeichnet.

Anzeigearten im FM-Modus

Drücken Sie mehrmals die Taste INFO/MENU, um zwischen folgenden Anzeigen zu wählen:

Radiotext

Dabei handelt es sich um einen Fliesstext mit Informationen zum eingestellten Programm (z.B. mit dem Namen des Titels, des Interpreten etc.).

Programmtyp

z.B. "Information"

Frequenz

Anzeige der Frequenz des Senders (z.B. 87.8 MHz)

Uhrzeit

Anzeige der aktuellen Uhrzeit (die Zeitinformationen werden vom Sender übermittelt)

Datum

Anzeige des aktuellen Datums (die Informationen werden vom Sender übermittelt)

Hinweis:

Die Informationen werden nur angezeigt, wenn der Sender RDS-Informationen übermittelt.

Festsender-Programmierung

Es können 10 DAB- und 10 UKW-Sender für den direkten Zugriff programmiert werden.

1. Stellen Sie den Radiosender ein, den Sie speichern möchten.
Halten Sie für die Speichernummern 1 bis 6 die entsprechende Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, bis die Anzeige "Preset # stored" im Display erscheint ("#" steht für die Speichernummer des Senders).
2. Um einen Sender unter den Nummern 7-10 zu speichern, halten Sie die Taste 7+ länger als 2 Sekunden gedrückt. Die Anzeige "Save to P7" blinkt. Wählen Sie mit der Taste TUNE ▲ die gewünschte Speichernummer von 7 bis 10 aus, und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
3. Drücken Sie zur Einstellung der Sender 1-6 einfach die entsprechende Taste. Das Gerät schaltet automatisch auf den unter der Nummer gespeicherten Sender um.

- Um einen Sender von 7 bis 10 einzustellen, drücken Sie einmal die Taste 7+ und wählen Sie dann mit der Taste TUNE ▲ die gewünschte Nummer von 7 bis 10 aus. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

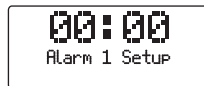
Hinweis: Wenn unter einer Nummer kein Sender gespeichert wurde, erscheint die Anzeige "Preset Empty" im Display.



Weckfunktion

- Bei eingeschaltetem Radio:

Halten Sie die Taste ALARM/MODE gedrückt, um den Modus zur Weckereinstellung zu aktivieren. Die Anzeige "Alarm 1 Setup" (für die erste Weckzeit) erscheint im Display. Wenn Sie den Wecker für die zweite Weckzeit programmieren möchten, drücken Sie die Taste ALARM/MODE ein zweites Mal ("Alarm 2 Setup" wird angezeigt). Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.



- Im Standby-Modus:

Drücken Sie einmal oder zweimal die Taste ALARM/MODE, um die erste oder die zweite Weckzeit zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

- Stellen Sie nacheinander die verschiedenen Weckparameter ein.

Führen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ die gewünschten Einstellungen aus. Drücken Sie die SELECT-Taste, um zu bestätigen und um zum nächsten Parameter zu wechseln.

- Folgende Einstellungen müssen ausgeführt werden:

- Einschaltzeit (On time): Stunden und Minuten
- Dauer des Wecktons (Duration): 15/ 30/45/60/90/120 Minuten
Sofern Sie ihn nicht vorher ausschalten, ertönt der Weckton während der eingestellten Zeitspanne. Danach schaltet das Gerät in den Standby-Modus um.
- Art des Wecktons (Source): Buzzer/DAB/FM

Wenn Sie DAB oder FM gewählt haben, müssen Sie ausserdem festlegen, ob Sie durch den zuletzt angehörten Sender oder durch einen Festsender geweckt werden möchten.

- Täglich/einmal/am Wochenende/werktags (Daily/Once/Weekends/Weekdays)

Legen Sie hier fest, wann Sie geweckt werden möchten. Wenn Sie "once" (einmal) gewählt haben, werden Sie anschliessend dazu aufgefordert, das Datum einzugeben.

- Lautstärke des Wecktons (Volume):

Stellen Sie mit den TUNE-Tasten die Lautstärke des Wecktons ein.

Der Weckton beginnt zunächst mit einer niedrigen Lautstärke und wird dann nach und nach lauter, bis er das eingestellte Niveau hat.

- Den Wecker aktivieren und deaktivieren (On/Off)

5. Wenn der Alarm aktiviert ist, erscheint ein Glockensymbol im Display.
6. Der Alarm wird ausgelöst, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Der Alarm beginnt zunächst mit niedriger Lautstärke und wird dann nach und nach lauter, bis er das eingestellte Niveau erreicht hat. Während der Alarm ertönt, blinkt das Glockensymbol im Display.

Weckwiederholung

1. Drücken Sie, wenn der Alarm ausgelöst wird, die SNOOZE-Taste, um den Alarm zeitweilig zu unterbrechen. Sie können durch mehrmaliges Drücken der Taste die Dauer der Unterbrechung auf 5, 10, 15 und 30 Minuten einstellen. Das Radio schaltet während der Unterbrechung des Wecktons in den Standby-Modus um, und die verlaufende Zeitdauer der Unterbrechung wird angezeigt. Wenn der Zähler im Display bei "0" angelangt ist, ertönt der Weckton von neuem.
2. Drücken Sie die STANDBY-Taste, um den Wecker ganz auszuschalten und das Radio in den Standby-Modus zu schalten.

Einschlaf timer

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach der das Radio automatisch in den Standby-Modus umschaltet.

1. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "System" und drücken Sie die SELECT-Taste. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "Sleep" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Wählen Sie dann mit den Tasten TUNE ▲/▼ die gewünschte Zeitspanne aus: 10/20/30/60/70/80/90 Minuten. Drücken Sie dann wieder die SELECT-Taste.



2. Wenn Sie kontrollieren möchten, wieviel von der eingestellten Zeitspanne übrig ist, wählen Sie mit den TUNE-Tasten im Menü unter "System" die Option "Sleep" und drücken Sie die SELECT-Taste.
3. Um den Timer zu deaktivieren, wählen Sie mit den TUNE-Tasten im Menü unter "Sleep" die Option "Sleep Off" und drücken Sie die SELECT-Taste.



Anzeige der Software-Version

1. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "System" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
2. Wählen Sie mit den TUNE-Tasten "SW Version" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
3. Die Software-Version wird im Display angezeigt.
4. Drücken Sie die INFO/MENU-Taste, um das Menü zu verlassen.

Kopfhöreranschluss

Das Gerät besitzt auf der Rückseite einen Mono-Kopfhörerausgang. Durch den Anschluss des Kopfhörers wird der Lautsprecher stummgeschaltet.

Beachten Sie, dass das Anhören von Musik mit Kopfhörern bei überhöhter Lautstärke Hörschäden verursachen kann. Stellen Sie die Lautstärke deshalb immer zuerst auf Minimum ein, und erhöhen Sie sie schrittweise auf ein mittleres Niveau.

Neueinstellung

1. Eine Neueinstellung kann notwendig sein, wenn nach einem Umzug in eine andere Gegend die bisherigen Sender nicht mehr verfügbar sind.
2. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die INFO/MENU-Taste gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "System" und drücken Sie die SELECT-Taste. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ▲/▼ "Factory Reset" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Die Anzeige "Factory Reset? Yes/No" erscheint im Display. Wählen Sie mit den TUNE-Tasten "Yes" und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
3. Die Anzeige "Restarting..." erscheint im Display und das Radio schaltet anschliessend in den Standby-Modus um. Beim Wiedereinschalten wird eine neue DAB-Sendersuche gestartet.

Hinweis: Die gespeicherten Festsender werden bei der Neueinstellung gelöscht.

Einstellung der Anzegehelligkeit

Die Helligkeit des LED-Displays kann durch mehrmaliges Drücken der Taste SNOOZE/DIMMER auf vier Stufen eingestellt werden: aus/niedrig/mittel/hoch (off/low/medium/high).

Technische Daten

Modell:	CR-210 (NE-2017)
Stromversorgung:	Netzgerät (Eingang: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.3 A; Ausgang: DC 6 V, 0.5 A)
Ausgangsleistung:	1 W RMS
Frequenzbereich:	DAB: 174-240 MHz UKW: 87.5-108 MHz
Abmessungen:	ca. 155 x 139 x 63 mm
Gewicht:	ca. 0.4 kg

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Radio-réveil

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et avis importants



ATTENTION: Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas démonter l'appareil. L'utilisateur ne doit pas manipuler les éléments en son intérieur. Confiez toute réparation sur l'appareil exclusivement à du personnel qualifié.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil (risque d'électrocution!).



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des informations importantes concernant son emploi et son entretien.

ATTENTION: Pour éviter le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

AVIS IMPORTANT:

A cause de l'horloge, le radio-réveil doit toujours être branché à la prise de courant. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous conseillons de le débrancher afin de ne pas consommer inutilement le courant électrique.

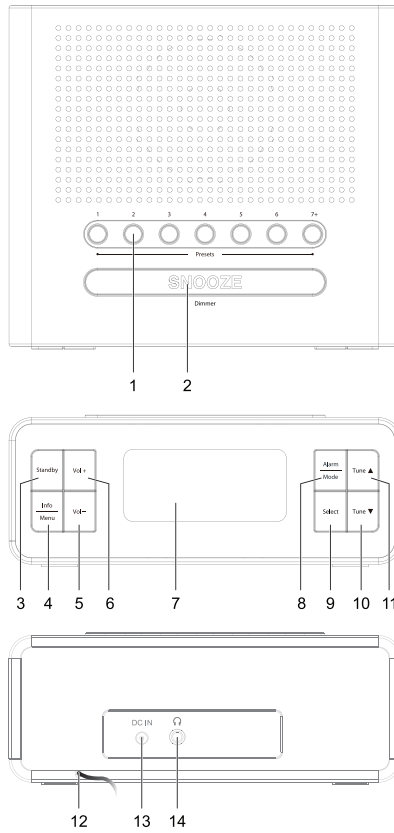
Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez le radio-réveil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

F

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Les appareils électroniques ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne sont pas conscients des risques résultant de la manipulation de ces appareils. Placez donc le radio-réveil hors de portée des enfants.
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le radio-réveil; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Avant de brancher l'adaptateur-secteur à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.

- Au moment de brancher et débrancher l'adaptateur-secteur, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Branchez l'adaptateur-secteur à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir immédiatement débrancher la prise en cas d'urgence.
- Utilisez seulement l'adaptateur-secteur fourni. L'emploi d'un adaptateur différent peut provoquer des dommages au radio-réveil.
- Ne touchez pas le radio-réveil et l'adaptateur-secteur avec les mains humides.
- Placez toujours l'appareil de manière à ne pas bloquer la circulation d'air à travers les fentes de ventilation.
- Laissez un espace d'au moins 10 cm autour du radio-réveil. Ne placez pas l'appareil dans le compartiment d'une étagère ni dans autre petit espace fermé.
- Ne posez aucun objet sur le radio-réveil.
- Ne placez pas l'appareil près des radiateurs et d'une autre source de chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière de soleil directe.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes vives (par ex. à proximité d'une bougie).
- Ne placez pas des récipients remplis d'eau (par ex. des vases à fleurs) sur ou à côté du radio-réveil.
- Si l'appareil est entré en contact de l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise de courant. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le remettre en marche.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le placer dans un autre endroit.
- L'appareil devient chaud pendant une utilisation prolongée. Ceci est normal, il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit extrêmement chaud, froid ou poussiéreux.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à des vibrations.
- N'employez pas l'appareil à proximité d'un champ magnétique puissant.
- Ne placez pas le radio-réveil à proximité d'un autre appareil électrique qui peut provoquer des interférences.
- Nettoyez l'appareil seulement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ni de nettoyeurs chimiques agressifs. Vous pouvez enlever les taches persistantes avec un chiffon humide. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Evitez de faire tomber l'appareil, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec l'appareil laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.

Description des éléments



- 1 Touches de stations fixes 1 – 7+
- 2 Touche SNOOZE/DIMMER
- 3 Touche STANDBY
- 4 Touche INFO/MENU
- 5 Touche VOL –
- 6 Touche VOL +
- 7 Afficheur DEL
- 8 Touche ALARM/MODE
- 9 Touche SELECT
- 10 Touche TUNE ▼
- 11 Touche TUNE ▲
- 12 Antenne à fil
- 13 Prise DC pour l'adaptateur-secteur
- 14 Prise casque

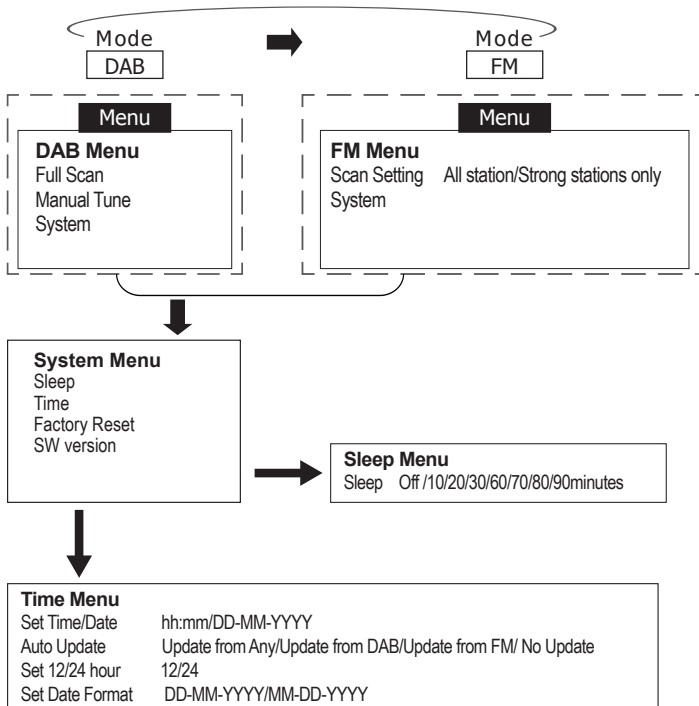
Mise en marche

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur-secteur fourni dans la prise "DC IN" au dos du radio-réveil.
2. Branchez l'adaptateur-secteur à la prise de courant.
3. Allumez la radio en appuyant sur la touche STANDBY.
Remarque: Utilisez seulement l'adaptateur-secteur fourni. L'emploi d'un adaptateur différent (et surtout d'un adaptateur avec une tension de sortie supérieure à 6 V) peut provoquer des dommages au radio-réveil.

Réglages dans le menu

Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Sélectionnez la fonction désirée en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans le menu:



F

Réglage de l'heure

Normalement l'horloge de la radio est synchronisée avec le signal de la station DAB, ou avec le signal d'une station FM qui transmet des informations RDS.

Si ce n'est pas possible, vous pouvez aussi régler l'horloge manuellement en procédant comme suit:

1. Branchez l'appareil à la prise de courant et allumez-le en appuyant sur la touche STANDBY.
2. Maintenez appuyée la touche INFO/MENU et appuyez sur les touches TUNE ▲ / ▼ jusqu'à ce que "System" s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche SELECT pour confirmer.
3. Appuyez sur les touches TUNE ▲ / ▼ jusqu'à ce que "Time" s'affiche. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer. L'indication "Set Time/Date" s'affiche ensuite à l'écran. Réappuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
4. Les chiffres des heures clignotent maintenant sur l'afficheur. Réglez le nombre des heures en appuyant sur les touches TUNE▲ / ▼ , et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
5. Les chiffres des minutes clignotent. Réglez le nombre de minutes en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ .
6. L'indication "Set date 1-1-2018" s'affiche et le chiffre de la date clignote. Réglez la date en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
7. Le chiffre du mois clignote. Réglez le mois en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
8. Le chiffre de l'année clignote. Réglez l'année en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer. L'indication "Time saved" s'affiche et l'heure est enregistrée dans la mémoire de l'appareil.

Mode DAB

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il se règle automatiquement sur le mode DAB et la recherche automatique des stations commence. L'indication "Scanning..." est affichée pendant la recherche, avec une barre d'état qui indique la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station de la liste (en ordre alphanumérique). Vous pouvez parcourir la liste des stations en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et syntoniser la station désirée en appuyant sur la touche SELECT.



Remarques:

- Si la recherche automatique ne démarre pas au moment d'allumer la radio pour la première fois, effectuez un "Factory Reset" comme décrit à la fin de ce mode d'emploi.
- Si aucune station n'est trouvée pendant la recherche automatique, l'indication "Full Scan"

s'affiche ensuite à l'écran. Vous pouvez choisir entre "Full Scan" (recherche complète) et "Manual Tune" (recherche manuelle) en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et commencer une nouvelle recherche des stations en appuyant sur la touche SELECT.

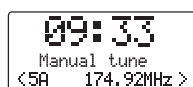
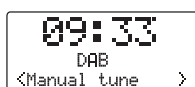
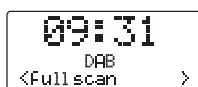
Recherche automatique

Pendant la recherche automatique, l'appareil balaye toute la bande DAB III. Lorsque la recherche est terminée, l'appareil se règle sur la première station de la liste (en ordre alphanumérique).

1. Pour activer la recherche automatique des stations, maintenez appuyée la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Choisissez "Full Scan" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez sur SELECT pour confirmer. L'indication "Scanning..." s'affiche avec une barre d'état qui indique la progression de la recherche.
2. Les stations trouvées sont sauvegardées automatiquement. Appuyez sur les touches TUNE ▲ / ▼ pour parcourir la liste des stations. Appuyez sur la touche SELECT pour syntoniser une station.

Recherche manuelle

1. Maintenez appuyée la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Choisissez "Manual tune" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
2. Appuyez sur les touches TUNE ▲ / ▼ pour parcourir les canaux de 5A à 13F. Les numéros des canaux et les fréquences correspondantes s'affichent.
3. Lorsque la fréquence désirée s'affiche, appuyez sur la touche SELECT pour confirmer. Appuyez une deuxième fois sur la touche SELECT pour régler l'appareil sur la fréquence sélectionnée.



Affichages en mode DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche INFO/MENU pour choisir entre les affichages suivants:

Puissance du signal

La puissance du signal est indiquée par une série de carrés. Plus la ligne des carrés remplis sur la droite du grand carré vide est longue, plus grande est la puissance du signal.

Type de programme

Par ex. "Pop Music"

Nom de multiplex

Un multiplex est un groupe de stations qui sont transmises ensemble sur la même fréquence. Il y a des multiplex locaux et nationaux.

Numéro de canal et fréquence

Par ex. "11C 220.352 MHz"

Erreur de signal

Affichage de la stabilité et de la qualité du signal reçu par l'intermédiaire d'un chiffre (la meilleure valeur possible est 0).

Débit binaire

Affichage de la vitesse binaire avec laquelle le signal audio numérique est transmis.

Heure et date

Affichage de l'heure et de la date actuelle (les informations sont transmises par la station radio).

Mode FM

1. Appuyez sur la touche ALARM/MODE pour passer du mode DAB au mode FM. L'indication "FM" apparaît brièvement sur l'afficheur, suivie de la fréquence de la station syntonisée en ce moment.
2. Appuyez sur la touche SELECT pour commencer la recherche automatique des stations en ordre croissant (ou appuyez longuement sur la touche TUNE ▲). Maintenez appuyée la touche TUNE ▼ pour commencer la recherche en ordre décroissant. L'indication "Scanning..." est affichée pendant la recherche. La recherche est automatiquement interrompue lorsque l'appareil a trouvé une station avec une bonne qualité de réception.
3. Appuyez brièvement sur les touches TUNE▲ et TUNE ▼ pour parcourir la gamme de fréquences à petits intervalles de 0.05 MHz. Si la syntonisation fine ne permet pas d'améliorer la réception, modifiez la position de l'antenne ou placez la radio dans un autre endroit.



F

Mode de recherche (Scan Setting)

Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU pour accéder au menu du mode FM. Choisissez "Scan Setting" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer. Appuyez sur les touches TUNE ▲ / ▼ pour choisir "All Stations" (toutes les stations) ou "Strong Stations" (stations fortes uniquement), et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer. Remarque: l'option sélectionnée est indiquée par une étoile.

Affichages en mode FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche INFO/MENU pour choisir entre les affichages suivants:

Texte radio

Il s'agit d'un texte défilant qui contient des informations sur le programme écouté en ce moment (par ex. le nom du titre, de l'interprète etc.).

Type de programme

Par ex. "information"

Fréquence

Affichage de la fréquence de la station (par ex. 87.8 MHz)

Heure

Affichage de l'heure actuelle (les informations sur l'heure sont transmises par l'émetteur)

Date

Affichage de la date actuelle (les informations sont transmises par l'émetteur)

Remarque:

Les informations sont seulement affichées si la station transmet des informations RDS.

Programmation de stations fixes

Vous pouvez programmer 10 stations DAB, et 10 stations FM pour l'accès direct.

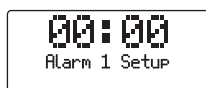
1. Syntonisez la station radio que vous souhaitez sauvegarder.
Pour choisir un numéro de mémoire entre 1 et 6, appuyez sur la touche correspondante pendant plus de 2 secondes, jusqu'à ce que "Preset # stored" s'affiche ("#" est le numéro de mémoire de la station).
2. Pour sauvegarder une station sous les numéros 7-10, maintenez appuyée la touche 7+ pendant plus de 2 secondes. L'indication "Save to P7" clignote. Sélectionnez le numéro de mémoire 7-10 désiré en appuyant sur la touche TUNE ▲, et appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
3. Pour syntoniser les stations 1-6, il suffit d'appuyer sur la touche correspondante. L'appareil se règle automatiquement sur la station qui est enregistrée sous ce numéro.

4. Pour syntoniser une station fixe de 7 à 10, appuyez une fois sur la touche 7+ et sélectionnez ensuite le numéro 7 à 10 désiré en appuyant sur la touche TUNE ▲. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.
Remarque: l'indication "Preset Empty" s'affiche si aucune station n'a été enregistrée sous le numéro choisi.



Fonction de réveil

1. Lorsque la radio est allumée:
Maintenez appuyée la touche ALARM/MODE pour activer le mode du réglage du réveil. L'indication "Alarm 1 Setup" (pour la première heure de réveil) s'affiche. Si vous souhaitez programmer le réveil pour la deuxième heure, appuyez une deuxième fois sur la touche ALARM/MODE ("Alarm 2 Setup" s'affiche). Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.



2. Lorsque l'appareil est en stand-by:
Appuyez une ou deux fois sur la touche ALARM/MODE pour choisir la première ou la deuxième heure de réveil. Appuyez ensuite sur la touche SELECT pour confirmer.
3. Réglez un après l'autre les différents paramètres du réveil.
Effectuez les réglages désirés en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer et pour passer au paramètre suivant.
4. Il faut effectuer les réglages suivants:
- Heure de réveil (On time): heures et minutes
 - Durée de la sonnerie de réveil (Duration): 15/30/45/60/90/120 minutes
- Si vous ne l'éteignez pas avant, la sonnerie de réveil sonne pendant la durée réglée. L'appareil passe ensuite en stand-by.
- Type de sonnerie (Source): Buzzer/DAB/FM
 - Si vous avez choisi DAB ou FM, vous devez aussi déterminer si vous souhaitez être réveillé par une station fixe ou par la dernière station écoutée.
 - Tous les jours / une fois / le week-end / les jours ouvrables (Daily/Once/Weekends/Weekdays)
Déterminez ici quand vous souhaitez être réveillé. Si vous avez choisi "once" (une fois), l'appareil vous demande ensuite de définir une date.
 - Volume de la sonnerie de réveil (Volume):
Réglez le volume de la sonnerie en appuyant sur les touches TUNE.
La sonnerie commence d'abord avec un faible niveau sonore, et le volume augmente ensuite progressivement jusqu'à ce qu'il ait atteint le niveau réglé.
 - Activer et désactiver le réveil (On/Off)

5. Le symbole d'une cloche s'affiche lorsque le réveil est activé.
6. La sonnerie s'enclenche lorsque l'heure de réveil est atteinte. La sonnerie commence d'abord avec un faible niveau sonore, et le volume augmente ensuite progressivement jusqu'à ce que le niveau réglé est atteint. Le symbole de la cloche clignote sur l'afficheur pendant que l'alarme sonne.

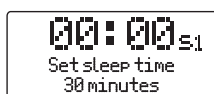
Répétition du réveil

1. Au moment où la sonnerie de réveil s'enclenche, appuyez sur la touche SNOOZE pour interrompre le son momentanément. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pouvez régler la durée de l'interruption sur 5, 10, 15 ou 30 minutes. La radio commute en stand-by pendant l'interruption momentanée de la sonnerie, et l'afficheur indique l'écoulement de la durée réglée. La sonnerie s'enclenche de nouveau lorsque le compteur sur l'afficheur est arrivé à "0".
2. Appuyez sur la touche STANDBY pour éteindre la sonnerie définitivement et pour commuter la radio en stand-by.

Minuterie présommeil

Avec cette fonction vous pouvez programmer une durée après laquelle l'appareil passe automatiquement en stand-by.

1. Maintenez appuyée la touche INFO/MENU pour entrer dans le menu. Choisissez "System" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et appuyez ensuite sur la touche SELECT. Choisissez "Sleep" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼ , et appuyez ensuite sur SELECT. Choisissez ensuite la durée désirée avec les touches TUNE ▲ / ▼ : 10/20/30/60/70/80/90 minutes. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche SELECT.



2. Si vous souhaitez vérifier combien de temps il reste de la durée réglée, choisissez l'option "Sleep" dans le menu "System" en appuyant sur les touches TUNE, et appuyez ensuite sur la touche SELECT.
3. Vous pouvez désactiver la minuterie en choisissant "Sleep Off" dans le menu "Sleep", et en appuyant ensuite sur la touche SELECT.

Afficher la version du logiciel

1. Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Sélectionnez "System" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez sur SELECT pour confirmer.
2. Choisissez "SW Version" en appuyant sur les touches TUNE, et appuyez sur SELECT pour confirmer.
3. L'afficheur indique maintenant la version du logiciel.
4. Appuyez sur la touche INFO/MENU pour quitter le menu.

Prise casque

L'appareil possède au dos une sortie de casque mono. Par le branchement du casque, le haut-parleur est désactivé.

Il est à noter que l'écoute de musique avec un casque peut, à un niveau sonore trop élevé, provoquer des lésions aux oreilles. Réglez donc le volume toujours d'abord sur minimum, et passez progressivement à un niveau moyen.

Réinitialisation

1. Une réinitialisation peut être nécessaire si vous avez déménagé et si les stations précédemment reçues ne sont plus disponibles.
2. Lorsque la radio est allumée, appuyez longuement sur la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Choisissez "System" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez ensuite sur SELECT. Choisissez "Factory Reset" en appuyant sur les touches TUNE ▲ / ▼, et appuyez sur SELECT pour confirmer. L'indication "Factory Reset? Yes/No" s'affiche. Sélectionnez "Yes" en appuyant sur les touches TUNE, et appuyez sur SELECT pour confirmer.



3. L'indication "Restarting..." s'affiche et la radio passe ensuite en mode stand-by. Une nouvelle recherche des stations DAB démarre au moment de remettre la radio en marche.

Remarque: les stations fixes sont effacées pendant la réinitialisation.

Réglage de la luminosité de l'afficheur

En appuyant plusieurs fois sur la touche SNOOZE/DIMMER, vous pouvez régler la luminosité de l'afficheur sur quatre niveaux: éteint/faible/moyen/élevé (off/low/medium/high).

Spécifications techniques

Modèle:	CR-210 (NE-2017)
Alimentation:	Adaptateur-secteur (entrée: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.3 A; sortie: DC 6 V, 0.5 A)
Puissance de sortie:	1 W RMS
Gamme de fréquences:	DAB: 174-240 MHz FM: 87.5-108 MHz
Dimensions:	env. 155 x 139 x 63 mm
Poids:	env. 0.4 kg

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Radiosveglia

Istruzioni per l'uso

Misure di sicurezza e indicazioni importanti



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. La manipolazione delle parti al suo interno non è di competenza dell'utente. Confidate ogni intervento sull'apparecchio ad un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica la presenza di una tensione elevata all'interno dell'apparecchio e quindi il rischio di una scossa elettrica.



Questo simbolo indica che la documentazione fornita con l'apparecchio contiene informazioni importanti sull'uso e sulla manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Per evitare il rischio d'incendio e di scossa elettrica, non esponete l'apparecchio a pioggia e umidità.

INFORMAZIONE IMPORTANTE:

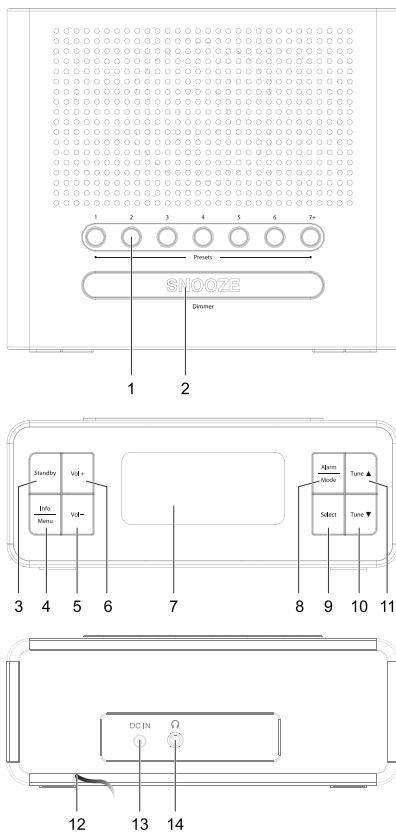
A causa dell'orologio, la radiosveglia deve sempre essere collegata alla corrente. Se non usate la radiosveglia per lungo tempo, vi consigliamo di staccarla dalla presa per evitare di consumare inutilmente la corrente elettrica.

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare la radiosveglia per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete la radiosveglia ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Gli apparecchi elettronici non sono giocattoli da bambini. I bambini non sono consci dei rischi a cui si espongono manipolando tali apparecchi. Collocate dunque la radiosveglia al di fuori della portata dei bambini.
- L'apparecchio non può essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare l'apparecchio – salvo se sono sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Prima di collegare la radiosveglia alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare l'adattatore rete, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.

- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Collegate l'adattatore rete ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter subito staccare la spina nel caso di emergenza.
- Usate soltanto l'adattatore rete fornito. L'uso di un adattatore diverso può provocare dei danni alla radiosveglia.
- Non toccate la radiosveglia e l'adattatore rete con mani umide.
- Collocate sempre l'apparecchio in modo da non impedire la circolazione d'aria attraverso le fessure di ventilazione.
- Lasciate almeno 10 cm di spazio attorno alla radiosveglia. Non collocate l'apparecchio in uno scomparto di scaffale o in un altro piccolo spazio chiuso.
- Non posate nessun oggetto sulla radiosveglia.
- Non collocate la radiosveglia vicino ai radiatori e vicino ad altre fonti di calore.
- Non esponete l'apparecchio alla luce solare diretta.
- Non collocate la radiosveglia vicino al fuoco aperto (per esempio vicino ad una candela).
- Non collocate dei contenitori riempiti di acqua (per esempio dei vasi da fiori) su o accanto alla radiosveglia.
- Se la radiosveglia è entrata in contatto con l'acqua, staccatela subito dalla corrente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di rimettere in uso la radiosveglia.
- Staccate l'adattatore rete durante un temporale.
- Staccate l'apparecchio dalla corrente prima di collocarlo in un altro posto.
- L'apparecchio si riscalda durante un lungo periodo di funzionamento. Ciò è normale, non si tratta di un problema di funzionamento.
- Non esponete la radiosveglia a polvere e a temperature molto alte e basse.
- Collocate la radiosveglia su una superficie piana e stabile. Badate a che l'apparecchio non sia esposto a vibrazioni.
- Non usate la radiosveglia in vicinanza di un campo magnetico forte.
- Non collocate la radiosveglia vicino ad altri apparecchi elettrici che possono provocare delle interferenze.
- Pulite l'apparecchio soltanto con un panno soffice e asciutto. Non usate dei solventi e pulitori chimici aggressivi. Potete togliere le macchie persistenti con un panno umido. Staccate l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo.
- Evitate di far cadere l'apparecchio, e non esponetelo a forti urti.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con la radiosveglia, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili.

Descrizione degli elementi



- 1 Tasti di preselezione 1-7+
- 2 Tasto SNOOZE/DIMMER
- 3 Tasto STANDBY
- 4 Tasto INFO/MENU
- 5 Tasto VOL -
- 6 Tasto VOL +
- 7 Display LED
- 8 Tasto ALARM/MODE
- 9 Tasto SELECT
- 10 Tasto TUNE ▼
- 11 Tasto TUNE ▲
- 12 Antenna a filo
- 13 Presa DC per l'adattatore rete
- 14 Presa per la cuffia

Mettere in servizio la radiosveglia

1. Collegate la spina DC dell'adattatore rete fornito alla presa "DC IN" sul retro della radiosveglia.
2. Collegate l'adattatore rete alla corrente.
3. Accendete la radio premendo il tasto STANDBY.

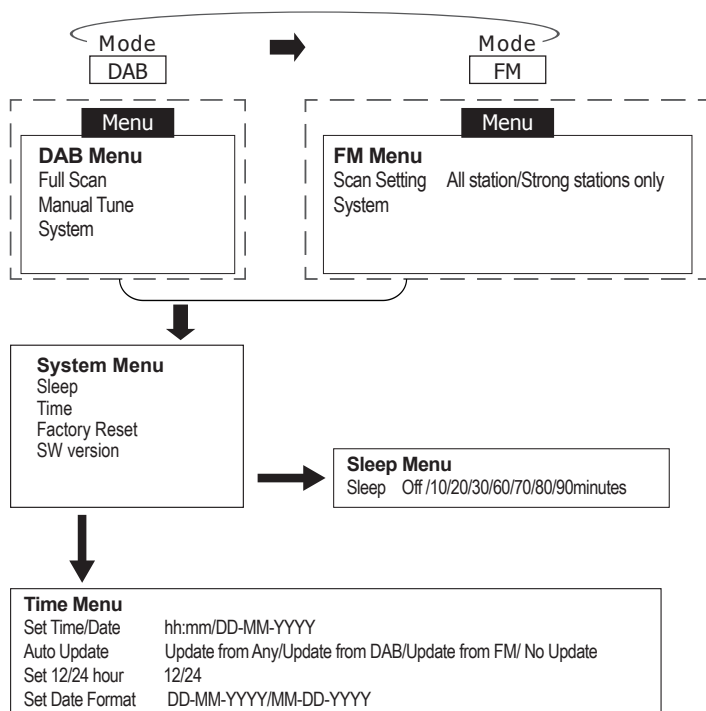
Nota: Usate soltanto l'adattatore rete fornito. L'uso di un adattatore diverso (e soprattutto di un adattatore con una tensione di uscita superiore a 6 V) può provocare dei danni alla radiosveglia.

Impostazioni del menu

Premete lungamente il tasto INFO/MENU per entrare nel menu.

Selezionate la funzione desiderata premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e confermate la selezione premendo il tasto SELECT.

Potete effettuare le impostazioni seguenti nel menu:



Impostazione dell'ora

Normalmente l'orologio della radiosveglia è sincronizzato con il segnale della stazione DAB, o con il segnale di una stazione FM che trasmette delle informazioni RDS.

Se ciò non funziona, potete anche impostare l'orologio manualmente procedendo nella seguente maniera:

1. Collegate l'apparecchio alla corrente e accendetelo premendo il tasto STANDBY.
2. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU e premete i tasti TUNE ▲ / ▼ finché "System" è visualizzato sul display. Premete il tasto SELECT per confermare.
3. Premete i tasti TUNE finché la scritta "Time" è visualizzata sul display. Premete il tasto SELECT per confermare. Il display indica quindi "Set Time/Date". Premete di nuovo il tasto SELECT per confermare.
4. Le cifre delle ore lampeggiano adesso sul display. Impostate il numero delle ore premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e confermate la selezione premendo il tasto SELECT.
5. Le cifre dei minuti lampeggiano. Impostate il numero di minuti premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ .
6. L'indicazione "Set date 1-1-2018" è visualizzata e la cifra della data lampeggia. Impostate la data premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e premete quindi il tasto SELECT.
7. La cifra del mese lampeggia. Impostate il mese premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e premete quindi il tasto SELECT.
8. La cifra dell'anno lampeggia. Impostate l'anno premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e premete quindi il tasto SELECT. La scritta "Time saved" è visualizzata e l'ora è registrata nella memoria dell'apparecchio.

Modalità DAB

Quando accendete la radio per la prima volta, questa si regola automaticamente sulla modalità DAB e la ricerca automatica delle stazioni inizia. La scritta "Scanning..." è visualizzata durante la ricerca, assieme ad una scala che indica la progressione della ricerca e al numero delle stazioni trovate.

Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista (in ordine alfanumerico). Potete percorrere la lista premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e sintonizzare la stazione desiderata premendo il tasto SELECT.



Note:

- Se la ricerca automatica non inizia al momento di accendere l'apparecchio la prima volta, effettuate un "Factory Reset" come descritto alla fine delle istruzioni per l'uso.
- La scritta "Full scan" è visualizzata se nessuna stazione non è stata trovata durante la ricerca automatica. Potete scegliere tra "Full Scan" (ricerca completa) e "Manual Tune" (ricerca manuale) premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ , e ricominciare la ricerca delle stazioni premendo il tasto SELECT.

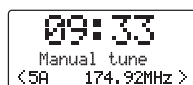
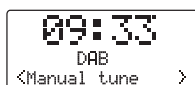
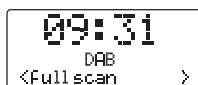
Ricerca automatica

Durante la ricerca automatica, l'apparecchio percorre l'intera banda DAB III. Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista (in ordine alfanumerico).

1. Per attivare la ricerca automatica, mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate "Full Scan" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e confermate la selezione premendo il tasto SELECT. La scritta "Scanning..." è visualizzata assieme ad una barra che indica la progressione della ricerca.
2. Le stazioni trovate sono registrate automaticamente. Premete i tasti TUNE ▲ / ▼ per percorrere la lista delle stazioni. Premete il tasto SELECT per sintonizzare una stazione.

Ricerca manuale

1. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate "Manual tune" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e confermate la selezione premendo il tasto SELECT.
2. Premete i tasti TUNE ▲ / ▼ per percorrere i canali da 5A a 13F. I numeri dei canali e la frequenza corrispondente sono visualizzati sul display.
3. Quando la frequenza desiderata è visualizzata, premete il tasto SELECT per confermare. Premete ancora una volta il tasto SELECT per regolare la radio sulla frequenza selezionata.



Indicazioni in modalità DAB

Premete più volte il tasto INFO/MENU per scegliere tra le indicazioni seguenti:

Potenza del segnale

La potenza del segnale è indicata da una serie di quadrati. Più lunga è la riga dei quadrati riempiti sul lato destro del grande quadrato vuoto, più grande è la potenza del segnale.

Tipo di programma

Per esempio "Pop Music"

Nome di multiplex

Un multiplex è un gruppo di stazioni che sono trasmesse insieme sulla stessa frequenza. Ci sono dei multiplex locali e nazionali.

Numero di canale e frequenza

Per esempio "11C 220.352 MHz"

Errore di segnale

Indicazione della stabilità e della qualità del segnale tramite una cifra (il valore migliore è 0).

Velocità binaria

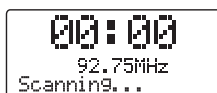
Indicazione della velocità binaria digitale con la quale il segnale audio è trasmesso.

Ora e data

Indicazione dell'ora e della data correnti (le informazioni sono trasmesse dalla stazione radio).

Modalità FM

1. Premete il tasto ALARM/MODE per passare dalla modalità DAB in modalità FM. La scritta "FM" è brevemente visualizzata sul display, seguita dalla frequenza della stazione sintonizzata in quel momento.
2. Premete il tasto SELECT per cominciare la ricerca automatica in avanti (o premete lungamente il tasto TUNE ▲). Premete lungamente il tasto TUNE ▼ per iniziare la ricerca automatica indietro. La scritta "Scanning..." è visualizzata sul display durante la ricerca. La ricerca è interrotta quando l'apparecchio ha trovato una stazione con una buona qualità di ricezione.
3. Premete brevemente i tasti TUNE ▲ e TUNE ▼ per percorrere la gamma di frequenze a piccoli intervalli di 0.05 MHz. Se la sintonia fine non permette di migliorare la ricezione, cambiate la posizione dell'antenna o collocate la radio in un altro posto.



Selezione della modalità di ricerca (Scan Setting)

Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu della modalità FM. Selezionate "Scan Setting" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼. Premete il tasto SELECT per confermare. Selezionate "All Stations" (tutte le stazioni) o "Strong Stations" (soltanto stazioni forti) premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e confermate la selezione premendo il tasto SELECT.

Nota: l'opzione selezionata è indicata da una stella (*).

Indicazioni in modalità FM

Premete ripetutamente il tasto INFO/MENU per scegliere tra le indicazioni seguenti:

Testo radio

Si tratta di un testo a scorrimento che contiene informazioni sul programma ascoltato in quel momento (per esempio il nome del brano, dell'artista ecc.).

Tipo di programma

Per esempio "Informazioni"

Frequenza

Indicazione della frequenza della stazione (per esempio 87.7 MHz)

Ora

Indicazione dell'ora corrente (le informazioni sono trasmesse dall'emittente)

Data

Indicazione della data corrente (le informazioni sono trasmesse dall'emittente)

Programmazione di stazioni fisse

Potete programmare 10 stazioni DAB e 10 stazioni FM per l'accesso diretto procedendo nella seguente maniera:

1. Sintonizzate la stazione radio che desiderate memorizzare.
Per memorizzare una stazione sotto un numero da 1 a 6, mantenete premuto il tasto corrispondente per più di 2 secondi finché la scritta "Preset # stored" è visualizzata sul display ("#" è il numero di memoria della stazione).
2. Per memorizzare una stazione sotto i numeri 7-10, mantenete premuto il tasto 7+ per più di 2 secondi, finché l'indicazione "Save to P7" lampeggia sul display. Selezionate il numero di memoria 7-10 desiderato premendo il tasto TUNE ▲, e premete quindi il tasto SELECT per confermare.
3. Per sintonizzare una stazione da 1 a 6, premete semplicemente il tasto corrispondente dell'apparecchio. La radio si regola automaticamente sulla stazione che è registrata sotto il numero selezionato.
4. Per sintonizzare una stazione da 7 a 10, premete una volta il tasto 7+ e selezionate quindi il numero 7-10 desiderato premendo il tasto TUNE ▲. Confermate la selezione premendo il tasto SELECT.
Nota: la scritta "Preset Empty" è visualizzata se non avete registrato una stazione sotto il numero selezionato.

Sveglia

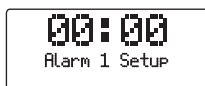
1. Quando la radio è accesa:

Mantenete premuto il tasto ALARM/MODE per attivare il modo per l'impostazione della sveglia. La scritta "Alarm 1 Setup" (per la prima ora di sveglia) è visualizzata sul display. Se desiderate programmare la sveglia per la seconda ora di sveglia, premete il tasto ALARM/MODE ancora una volta (il display indica "Alarm 2 Setup"). Premete quindi il tasto SELECT per confermare.



2. In modalità stand-by:

Premete una volta o due volte il tasto ALARM/MODE per scegliere la prima o la seconda ora di sveglia. Confermate la selezione premendo il tasto SELECT.



3. Impostate uno dopo l'altro i differenti parametri della sveglia.

Effettuate le impostazioni desiderate premendo i tasti TUNE ▲ / ▼. Premete il tasto SELECT per confermare e per passare al parametro seguente.

4. Dovete effettuare le impostazioni seguenti:

- Ora di accensione (On time): ore e minuti
- Durata della suoneria (Duration): 15/30/45/60/90/120 minuti

Se non viene spenta prima, la suoneria suona durante il periodo impostato, e la radio ritorna quindi in modalità stand-by.

- Tipo della suoneria (Source): Buzzer/DAB/FM

Se avete selezionato DAB o FM, dovete determinare se desiderate essere svegliati dall'ultima stazione ascoltata o da una stazione fissa.

- Ogni giorno / una volta / il fine settimana / nei giorni feriali (Daily/Once/Weekends/Weekdays)

Determinate qui quando desiderate essere svegliati. Se avete selezionato "once" (una volta), l'apparecchio vi domanda quindi di impostare la data.

- Volume della suoneria (Volume):

Impostate il volume della suoneria premendo i tasti TUNE.

La suoneria inizia con un debole livello sonoro, e il volume aumenta quindi progressivamente finché ha raggiunto il livello impostato.

- Attivare e disattivare la sveglia (On/Off)

5. Il simbolo di una campanella è visualizzato sul display quando la sveglia è attivata.

6. La suoneria si inserisce quando l'ora impostata è raggiunta. La suoneria inizia con un debole livello sonoro, e il volume aumenta quindi finché ha raggiunto il livello impostato. Mentre l'allarme suona, il simbolo della campanella lampeggia sul display.

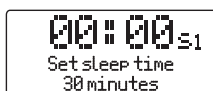
Ripetizione della sveglia

1. Nel momento in cui suona l'allarme, premete il tasto SNOOZE per interrompere la suoneria temporaneamente. Premendo ripetutamente il tasto è possibile regolare la durata dell'interruzione su un periodo di 5, 10, 15 o 30 minuti. La radio ritorna in stand-by durante l'interruzione temporanea della suoneria, e il display indica il passaggio del periodo impostato. Quando il contatore sul display è arrivato a "0", la suoneria si inserisce nuovamente.
2. Premete il tasto STANDBY per spegnere la suoneria completamente e commutare la radio in modalità stand-by.

Programmazione del tempo di assopimento

Con questa funzione potete programmare un periodo dopo il quale la radio ritorna automaticamente in modalità stand-by.

1. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate "System" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e premete quindi il tasto SELECT. Selezionate "Sleep" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e premete quindi il tasto SELECT. Selezionate quindi il periodo di funzionamento desiderato premendo i tasti TUNE ▲ / ▼ : 10/20/30/60/70/80/90 minuti. Premete quindi di nuovo il tasto SELECT.



2. Se desiderate controllare quanto tempo rimane del periodo impostato, selezionate l'opzione "Sleep" nel menu "System", e premete quindi il tasto SELECT.
3. Per disattivare lo sleep timer, selezionate l'opzione "Sleep Off" nel menu "Sleep" premendo i tasti TUNE, e premete quindi il tasto SELECT.

Visualizzare la versione del software

1. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate "System" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e confermate la selezione premendo il tasto SELECT.
2. Selezionate "SW Version" premendo i tasti TUNE, e premete quindi il tasto SELECT.
3. La versione del software è visualizzata sul display.
4. Premete il tasto INFO/MENU per uscire dal menu.

Presca per la cuffia

L'apparecchio possiede sul retro una uscita cuffia mono. Dopo aver collegato la cuffia, l'altoparlante della radiosveglia è disattivato.

È da notare che l'ascolto di musica con cuffie può, ad un livello sonoro troppo elevato, provocare dei danni all'udito. Regolate dunque il volume sempre dapprima sul minimo, e passate gradualmente ad un livello medio.

Reinizializzazione

1. La reinizializzazione può essere necessaria se, dopo un trasloco, le stazioni precedentemente ricevute non sono più disponibili.
2. Quando la radio è accesa, mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate "System" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e premete quindi il tasto SELECT. Selezionate "Factory Reset" premendo i tasti TUNE ▲ / ▼, e premete il tasto SELECT. L'indicazione "Factory Reset? Yes/No" è visualizzata sul display. Selezionate "Yes" premendo i tasti TUNE, e premete quindi il tasto SELECT.



3. La scritta "Restarting" è visualizzata sul display, e la radio ritorna quindi in modalità stand-by. Una nuova ricerca delle stazioni DAB inizia al momento di riaccendere la radio.

Nota: Le stazioni fisse sono cancellate durante la reinizializzazione.

Regolazione della luminosità del display

Premendo ripetutamente il tasto SNOOZE/DIMMER potete regolare la luminosità del display LED su quattro livelli: spenta/debole/media/elevata (off/low/medium/high).

Specifiche tecniche

Modello:	CR-210 (NE-2017)
Alimentazione:	Adattatore rete (ingresso: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.3 A; uscita: DC 6 V, 0.5 A)
Potenza di uscita:	1 W RMS
Gamma di frequenze:	DAB: 174-240 MHz FM: 87.5-108 MHz
Dimensioni:	ca. 155 x 139 x 63 mm
Peso:	ca. 0.4 kg

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

